

REPUBLIQUE TOGOLAISE

oooooooooooo

**Ministère de la Coopération, du Développement
et de l'Aménagement du Territoire**

oooooo

**Direction Générale de la Statistique
et de la Comptabilité Nationale**

**PROJET DE RENOVATION DE L'ENHPC DANS LES PAYS DE
L'AFEMOA**

**ENQUETE SUR LES DEPENSES DES
MENAGES DE LOME**

(Avec l'appui de l'AFRISTAT)

CARNET DE COMPTES

Années 2008-2009

GRAPPE |_|_| **MENAGE** |_|_|

Prénoms et nom du chef de

ménage :õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ

õ .

..

Remis àõ õ õ õ õ .õ õ õ õ õ õ õ .. |_|_|

Eventuellement rempli avec l'aide de

õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ .õ õ õ õ õ õ .|_|_|

Prénoms et nom de l'enquêteur :õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ ..
õ .

MADAME, MADEMOISELLE, MONSIEUR,

Pour les besoins de l'enquête sur les dépenses des ménages de Lomé, organisée dans le cadre du projet de rénovation de l'indice harmonisé de prix à la consommation des ménages (IHPC) dans les Etats membres de l'UEMOA, ce carnet de comptes vous est remis ce jour le ... 0 0 0 Les informations que vous y mettrez resteront **confidentielles** et ne peuvent servir qu'à des fins statistiques. Seul le personnel de l'enquête (enquêteur, superviseur) pourra les consulter. Vous commencerez à remplir ce carnet dès le matin du ... 0 0 0, et ceci pendant **15 jours consécutifs** jusqu'au ... 0 0 0 0

Tout au long de ces jours, ne vous séparez jamais de ce carnet

QUE FAUT-IL INSCRIRE DANS CE CARNET ?

Seront consignées dans ce carnet toutes les dépenses (toutes les sorties d'argent) que vous avez effectuées pour vous-même, pour votre ménage, à l'exception des achats pour revente et des dépenses liées à l'exercice d'une activité professionnelle.

Voici en détail, les dépenses que vous y enregistrerez :

1. le repas du matin, pris à l'extérieur (Café pris au kiosque) ;
2. le repas de midi, pris à l'extérieur (Plat de riz pris à midi au restaurant) ;
3. le repas du soir, pris à l'extérieur (Plat de spaghetti pris le soir au restaurant) ;
4. les autres consommations extérieures, y compris les boissons (brochettes consommées dans une gargotte, sucrerie consommée dans une cafetaria), appel téléphone dans une cabine ; achat de carte de recharge ;
5. les autres dépenses de consommation du ménage (achat de condiments, paiement du loyer, facture d'électricité, achat de médicaments, etc.) ;
6. les cadeaux en nature reçus par le ménage ;
7. les prélèvements sur des stocks destinés au commerce, pour les besoins du ménage ou de l'un de ses membres).

Mais vous n'y enregistrerez pas :

1. les achats pour revente (la vendeuse d'oranges ne doit pas enregistrer les oranges qu'elle a achetées pour faire son commerce) ;
2. les dépenses liées à une activité professionnelle (le garagiste n'enregistrera pas les achats de pièces détachées qu'il utilise pour les réparations dans son garage) ;
3. les remboursements d'achats effectués auparavant à crédit (règlement d'un crédit chez le boutiquier en fin de mois).

COMMENT REMPLIR CE CARNET ?

Pour une journée donnée (où vous avez réalisé des dépenses) :

- Mettre la date du jour sur une nouvelle page (même si la page consacrée au jour précédent n'est pas complètement remplie)
- Dans la première colonne, décrire clairement le bien ou le service acquis par achat ou en cadeaux, en indiquant la nature et la quantité
- Dans la deuxième colonne, vous inscrirez le montant total de la dépense du produit ou service acquis (pour les cadeaux en nature, estimer et mettre le montant valorisé)
- Dans la troisième colonne, vous inscrirez le lieu où le bien ou le service a été acheté (mettre cadeau s'il s'agit d'un cadeau reçu)

ATTENTION :

- La dépense totale doit correspondre à la quantité totale du bien ou service acquis ce jour, même si ce montant doit être réglé en plusieurs tranches.
- Vous pouvez vous faire aider par quelqu'un pour remplir le carnet.
- Si la page ne suffit pas pour enregistrer toutes les dépenses de la journée, vous pouvez continuer sur la page suivante, tout en répétant la même date.
- L'enquêteur fera un exemple de remplissage du carnet de comptes dans votre ménage dès la première visite.
- L'enquêteur passera tous les 3 jours dans votre ménage pour relever les dépenses que vous avez enregistrées dans votre carnet. Il peut aussi passer plus fréquemment à votre demande. Si vous avez rempli régulièrement et avec attention ce carnet, l'entretien avec l'enquêteur sera plus court (car votre temps est précieux), l'effort de mémoire moins intense et la qualité du travail de l'enquêteur bien meilleure.

Par avance, la Direction Générale de la Statistique et de la Comptabilité Nationale du Togo vous remercie de votre collaboration.

Exemple d'une journée de remplissage du carnet :

Ecrire la date ici ⇨ 10 février 2008

NOM et QUANTITE du BIEN, PRODUIT ou SERVICE acheté ce jour	MONTANT TOTAL DE LA DEPENSE	LIEU D'ACHAT	Ne rien écrire ici
2 kilo de riz local	700	Epicerie	
2 cigarettes Dunhill	80	Boutique	
1 plat de riz viande	300	Gargotte	
2 tickets PMU	1000	Kiosque PMU	
1 litre de pétrole lampant	500	Epicerie du quartier	
5 tas de tomate fraîche	1000	Marché	
1 boîte d'aspirine	2750	Pharmacie	

Ecrire la date ici ⇨

NOM et QUANTITE du BIEN, PRODUIT ou SERVICE acheté ce jour	MONTANT TOTAL DE LA DEPENSE	LIEU D'ACHAT	Ne rien écrire ici

Ecrire la date ici ⇨

